

10. tāldžin mŋn t'cū tažē·rbiba' iné·zi. šedē·koptō. embi'ī. ,  
oné' tebe·, mŋn·buspū·membē·m. tažē·rbiba'.

11. nādo mŋnā· iamā' šo'šittē·, pŋrŋā· šo'šittē, nādo kuine·k  
šo'šittē izittī·, nādo, pi'mē·' šo'šittē, a to meŋ hiŋm·bar šerzitte  
naja·umbida nāga.

12. meŋ k'aka·m k' a z ā · ñ t u r á · ñ n é ĩ . nādo, ipē·k  
izittē·, nādo, sérépnē· izittē·, nādo, mužttuktū· ipē·k ézittē·,  
nādo ... meŋ džiie·ñne dégēttī· kaka·m.

13. teine·ñne' deze·ŋ džiie·ga šožu'i·, pēd'i· uiā· detže'ī·,  
xarbā· deže'ī·. džagā·ržitto, nādo, t'ust'ā·ržitto, munū·i'  
enzittī·, urō·ma enzittī·, bū komnaštē· i amō·ržitte šam'na·ŋ'si'.

14. nādo kanzittē· tažirzittī·, ipē·k ku'sittī·. dégēttī·  
ozē·rži, pedēstī· nādo, Dežē't'ī· t'o'nā·ržitto nādo, dégēttī·  
ne'šittī· nādo, dégēttī· nādo purzittī·, dégēttī· amozri'to, nādo.

15. iaxšē· nukke·, ipē·k·bar berbē· iaxšē·, nōmur. t'uid'<sup>3</sup>  
amō·rŋa'<sup>3</sup>: pad'i· puiōl'ā'<sup>3</sup>i, tuiō'·Aka·m. amgā·<sup>3</sup>, amnoga·<sup>3</sup>:  
nišpe·k kuzā· amvī·' ipē·k dženkapt'šizī·. urō·ma nužDub'ā·ñ,  
amō·rŋa', šūt be'teī!

---

10. Вчера мой навоз мы-возили на коне. Две девчонки клали, один мужик, я сама клала. Мы-возили.

11. Надо мне пимы шить, доху шить, надо рубаху шить вязать, надо штаны шить, а то моему сыну ведь надевать нечего, ничего нет.

12. Я поеду в-русскую деревню. Надо хлеб взять, надо сахару взять, надо ружью хлеб [пороху – А.К.] взять, надо ... Я в-тайгу тогда поеду.

13. Сегодня они из-тайги приедут, поди мяса привезут, черемши привезут. Крошить надо, солить, ящ положить, сметаны положить, воды налить и есть ложкой.

14. Надо ехать пахать, хлеб сеять. Потом вырастет, жать надо, потом молотить надо, потом молоть надо, потом надо печь, потом есть надо.

15. Хорошая старуха, хлеб ведь испекла хороший, мягкий. Теперь ешьте! Поди есть-хотят, сейчас сделаю. Ешьте, сидите! Толстый человек ел хлеб с-черемшой. Сметану поставила, ешьте, молоко пей!

23. k<sup>c</sup>optō. šo'bī, ept̄. sir̄. bostū. bar tudā. m̄.  
 i De kuzā. šo'bī, nešpē. k̄ ugā. nda. i d̄zē. t̄ šo'bī. mbi  
 amno. za'pož, ēi. d̄žebaktariā. ž? d̄žebaktarā. m̄bi-ribud'!  
 séi. v̄erna žzémfē, m̄bīdda ēi d̄žebaktariā. ž. d̄žebakta-  
 rā. Gībr k̄andogā. ž, Giiē. h̄ ibē. ž? šo' d̄ōbr, m̄bi-ribud'  
 nōrb. m̄nā.!

24. bōže nuk̄t'šī. amno. za'pī, dezē. j̄ essej̄d̄. ibi. šī.  
 k̄optō. da nī, turā. ib'ī. tužō. ī ib'ī. Dē nuk̄k̄.  
 tužō. ī surdub'ī. essej̄d̄. m̄ib'ī, ip̄. k̄ meb'ī. deze. j̄  
 amnā. i'.

25. dē. šidō. k̄uzā. šobi. šī. Dēb̄. da koptō. tnan  
 p̄d'ī. m̄bi-ribud' dē. p̄i. šī. sérepnō. dē. p̄i. šī. séribū.  
 bētžē. ž. p̄d'ī. kanfē. tti dē. p̄i. šī. tnan, kuinē. k̄ p̄d'ī.  
 dē. p̄i. šī. p̄i. mē p̄d'ī. dē. p̄i. šī. tnan.

26. predsesta t't'cl'en turā. t̄ ur̄ō. Iž ikkō. - šidē.  
 šī, šidē. k̄optō, nuk̄. bōžiz'ī. bostū. nē. mēnzēj̄d̄.  
 šidē. - ohe' iāx̄. men, ohe' nāgur uīū. ē tē. ti uīū.  
 nāya.

27. nezē. j̄ ugā. nda ikkō. šonupa' i. men memb'ā. m̄:

23. Девушка пришла, волосы белые, сама ведь тоненькая. И этот человек пришел, толстый очень. И товарищ пришел. Что сидишь, не разговариваешь? Говори что-нибудь! Сердце верно болит, ничего не говоришь. Говори! Куда пошел, где был? Иди сюда, что-нибудь скажи мне!

24. Старик со-старухой жили, у них дети были, девушка да парень, изба была, корова была. Эта старуха корову доила, детям дала, хлеба дала. Они едят.

25. Эти два человека пришли, мужчина да девушка. Тебе поди что-нибудь принесли, сахару принесли, чай будешь пить. Поди конфеты принесли тебе, рубашку поди принесли, штаны поди принесли тебе.

26. Председателя изба большая, людей много — два парня, две девки, старик со-старухой, сам, жена. Собак двое — одна хорошая собака, у-одной три ноги, а четвертой ноги нет.

27. Женщин очень много идет. Я сказала: "Где были?" Они говорят:

sāyan - pāyan bar šiška<sup>2</sup>i: azē.r̄ka<sup>2</sup>po<sup>2</sup>iū, sān - pāyan bar  
 šiška<sup>2</sup>i: amnō.r̄ka<sup>2</sup>po<sup>2</sup>iū. sērē - pāyan bar t'axšē.  
 ašā<sup>2</sup>po<sup>2</sup>iū', segi.bu bētšē<sup>2</sup>poiū. pāl šamnā.k̄, bazā.ī  
 šamnā.k̄, taχšē. bazā.ī.

42. ugā.nda pa<sup>2</sup>r̄. ik'k'ō., deze.ŋ nāde ia<sup>2</sup>sittē.<sup>2</sup>,  
 Dégéttī. kēzittī., Dégéttī. t'urā. k'azittī., Dégéttī.  
 dé pa<sup>2</sup>r̄zi<sup>2</sup> t'urā. ia<sup>2</sup>sittī. nāde, amno:šittī. t'urā.yan,  
 pēs.venzittī., pēs.kon peršittī. ipē.k̄.

43. bēdē. bū! meñ dībr k'amn<sup>2</sup>b'ā.m sērepnē., bū  
 k'omnob'ā.m, nāmzebi. bar, ipē.k' endeb'ē.m. bēdē.<sup>2</sup>,  
 ugā.nda iaχšē. šī<sup>2</sup> tāšDžin arā. bē<sup>2</sup>pišē.<sup>2</sup>, iēzēgēk̄  
 ibēlē. bar, teinē.ñ paχmē.l'l'ā. Bud'ē. k'ōmu bū! mēn  
 dībr sērepnē. emē.m, bū komnob'ā.m, namzēpā. možā.mbi,  
 iaχšī. mōžui tnān. arā. ī bēdē, a to ulu.λ ŋzémñē,  
 seidī. ŋzémñē., bētšē.š, Dak kužā.ššēž, a eī bētšē.š,  
 Dak kundžō. amnō.šāž.

44. mašī.na tožī.r̄ka<sup>2</sup>po. teñ kuzā. amnō.r̄ka<sup>2</sup>po. mašīr. -  
 paχ<sup>2</sup> bar bēg šōnuga, dībr šū, dōbr kaža<sup>2</sup>po.

На-кедре шишки растут, на-кедре шишки сидят. Из-березы чашки делают, чай пьют. Деревянная ложка, железная ложка, чашка железная.

42. Очень деревьев много, их надо рубить, тогда драть, тогда избу покрывать, тогда из-этого дерева избу рубить надо, жить в-избе, печку топить, в-печке печь хлеб.

43. Пей воду! Я туда налила сахару, воды налила, прокисло ведь, хлеб положила. Мей, вчера вино пили, пьяные были ведь, сегодня с-пoh-мелья. Пей красную воду! Я туда сахар клала, воды налила, кислой стала, хорошо будет тебе. Вино не пей, а то голова болит, сердце болит. Пить-будешь, так умрешь, а не будешь-пить, так долго будешь-жить.

44. Машина пашет. Там человек сидит. Из-машины ведь дым идет, туда огонь, сюда идет.

49. meñ ēi mol'ā·ñ meñge'k'stē. bar, ʔzemne'p'om, ed-  
nā·kka meñ ku'ā·mb'am.

50. teinē·ñ de koptō·' ur'ō. d'žātā. - diñ teinē·ñ  
iāt de'p'i. de'nē. b'ē' - sidē·' p'e', ēššō. sidē·.

51. ugā·nda de kuzā. mdrT., mbīdda ēi ʔē·', mbī-  
dda ēi mēti·i. ā baš'ā. k'uzā. ugā·nda ia'šT·', mbī  
ēi pe'ē·r, bār mēti·i. diñ ugā·nda šeidT·. ja'šT·. arā-  
ēi betl'ē·, mbī i'ge, bār mi'xi·i, munū·i mi'l'ē·, k'aiā·  
mil'ē·, i'pē·k' mēl'ē·, uia· i'ge, Da'k mēti·i, bār, mbī  
i'ge, bār mēti·i.

52. ugā·nda nu'nuñ kudā·i kuzur'ē·'po, šindT·. nibud'  
kutū·i. rāduga nu'ā·'po, bū i'ge·'po, dēgēt't'·. surnō.  
ka'zū·i, toska·ñ ka'ze·i. ugā·nda tūt'ša s'yar šōnuga.

53. men mi'ti kamb'ā·m, kukkū·ška bar nērgō·'ē·'po.  
mendō·žam - di turā·ñ amnobT· bar i k'ērgā·r'ā·'po. meñ  
mendā·ñ: "uñā· amnō·žam bar, verno· uñā· amnō·žam."  
p'ifT· bar Bāro'p'i, pāzi bar Bāro'p'i, de ugē· amnō·'ā·'  
'po, k'irgā·r'ā·'po. dēgēt'tT·' nērgō·'ru'p'i Giē·ñ kujā.  
u'bt'ā·'po.

---

49. Я не могу шевелиться ведь, хворая, однако я умру.

50. Сегодня у-этой девушки большой день — ее сегодня мать родила.  
Ей двадцать два года [двадцать лет, еще два — А.К.].

51. Очень этот человек скупой, ничего не [? подарит — А.К.],  
ничего не даст. А другой человек очень хороший, что не попросишь,  
всё отдаст. У-него очень сердце хорошее. Вино не пьет, что есть, всё  
даст, яйца даст, масло дает, хлеб дает, масло есть, так даст, всё, что  
есть, всё даст.

52. Очень наверху бог гремит, кого-нибудь убьет. Радуга стоит, во-  
ды берет, тогда дождь пойдет, град пойдет. Очень туча черная идет.

53. Я на-улицу пошла, кукушка ведь летит. Гляжу — она на-избу  
села ведь и кричит. Я сказала: "Одна буду-жить ведь, верно одна буду-  
жить." Камнем ведь кидала, палкой ведь кидала, она всё сидит, кричит.  
Потом улетела, где солнце всходит.

54. ugā·nda keʔeʔəbi ʔi̯i̯ bar ʔānDobiʔi̯. sāzando.
55. dē kuzā. ugā·nda ʔi̯i̯ ʔaʔʔi̯, bār ʔmbi̯. iʔeʔpo.  
ugā·nda tʔol'ē. kuzā., bār ʔʔeʔpo bar, kundʔā.ʔpo  
māndʔ.
56. men teinē·ñ koptō·nu plātte meʔē·ñ, da kʔa'mbi̯  
n a l i : n o v k k ā . ñ n e tuʔurʔittē. diñ nukke. su-  
rā·rʔaʔpo: "giie·ñ tʔn ʔʔāt iʔe·ʔ?" "urʔaiā. meʔi̯."  
"a urʔaiā. Giie·ñ ibʔi̯?" "p o l' á meʔi̯."  
57. dē inē. ibʔē·ñ, ikkō. aʔt'šā. meʔē·ñ. a baʔkā.  
inē. ibʔē·ñ, amgā. meʔē·ñ.
58. d'ʔāʔpām buzō., ʔi̯i̯ kʔandogā. meñ bar uga·nda  
kʔuʔtʔi̯., ʔi̯i̯ mol'ā·m kunʔittʔi̯. bar. kʔandogā·m. bār.
59. ʔi̯i̯ ʔaʔʔe. ʔñi̯, ugē. bar tʔaʔrʔaʔpo da kund-  
ʔa.ʔpo.
60. men dʔʔi̯i̯·gen memb'ē·ñ, mbi̯·da ʔi̯i̯ kʔubʔā·ñ. de-  
gettē meñ ʔrē·rʔuʔpēm bar, daga·ttā kudā·i kʔʔtob'ā·ñ.  
bār ʔʔadʔurbiʔi̯i̯.
61. nāda ʔi̯i̯. peideʔtē, nāda varō·tta aʔi̯·ttē.  
dē ʔi̯i̯ nī. nāda ʔaʔi̯. paʔʔitti. dagaʔti ʔidē·n kʔai̯ʔu-  
bū·i, dēge·tti buzō. ʔi̯i̯ nuʔmuʔi̯, ʔideʔge.ñ nuʔā.ʔpo.

54. Очень мудрые люди ведь написали на-бумаге.

55. Этот человек очень не хороший, всё что берет. Очень пакостный человек, всё берет ведь, несет домой.

56. Я сегодня девке платок дала, она пошла в-Малиновку учиться. У-нее старуха спрашивала: "Где ты платок взяла?" "Бабушка дала." "А бабушка где взяла?" "Поля дала."

57. Этого коня взяла, много денег отдала. А второго коня взяла, мало отдала.

58. Поймала теленка, не идет. Я ведь очень сильная, не могу утащить ведь. Иду. Всё.

59. Не хороший парень, всё ведь ворует да несёт.

60. Я в-тайгу ездила, ничего не видела. Потом я кричала, тогда бога призывала. Все уехали.

61. Надо дыры вертеть, нало ворота делать. В-эти дыры надо палки забить. Тогда двор закроем, тогда теленок не уйдет, во-дворе стоит.

62. mbišī-ḍa put'šumā. teḥ pēiē ugānda šu'-  
mī:, bār kērgo.ḥe'pō.

63. "teḥ giie-n iḇē-ḥ?" "bu.ḥiḥē. mēmb'ē.m. nāḍḡ  
šegibū. menzīrziḥtī. nāḍḡ miḥ menzīrziḥtī. tēbēze.ḥ  
bede.ḥzittō."

64. meḥ Bē aḥt'šā. lḡē:, nāda tnaḥ sumnā. mō-  
zitte, sumnā. boskundū. māšit't'o. mōžēt gībrnibeḍ'  
k'axā.ḥ, aḥt'šā. k'ere.ḥ mōruḥ.

65. m a t v ē . i e v . bar amnō.ḥa'pō, ēi džebak-  
tariā. seidī. ḡzēmē. mā'naḥ sāzan nāḡa, neḍ . bar  
k'urō.ḥu'pī, ēi pāndl'ā. sāzen. Ik' . k'urō.ḥ, bužū.  
mā'nan šo'lam, mbīnibut' tnaḥ detḡ.ḥ!

66. t'oḥ ēi džebaktarā', koḥdži.ḥ džebaktarā', a  
ḥto bār iḥ nuḥē.ḥ! t'oḥ iḥ k'ergā.ra' i t'oḥ  
iḥ k'udō.nza', a ḥto iḥ bar nundḡ.ḥpōju, k'odē.  
Deḥ t'oḥ k'udō.nzā.ḥpōž!

67. meḥ t'eine.ḥ ḡrēma komnob'ā.m, boiḡā.rb'am,  
k'riēnkka'i bḡzē:īdab'ā.m, ēdeb'ēm, k'uiā. k'o'ḥa.ḥpō.  
bar.

---

62. Чем-то пахнет. Твой нос очень острый, всё слышит.

63. "Ты где был?" "Воду брат ходил. Надо чай кипятить, надо щи варить, мужчин кормить."

64. У-меня десять рублей есть, надо тебе пять дать, пять себе оставить. Может куда-нибудь поедешь, деньги надо будет.

65. Матвеев ведь сидит, не разговаривает. Сердце болит, из-дому письма нет, жена ведь рассердилась, не пишет письма. Не сердись, скоро домой приеду, тебе что-нибудь привезу.

66. Сильно не разговаривай, тихонько разговаривай, а то ведь люди слышат! Сильно не кричи, а то люди ведь слышат, как ты ругаешься!

67. Я сегодня сметану выпила, мешала, кринки вымыла, повесила, солнце сушит ведь.

68. u,mbI. de<sup>pe</sup>.a? p<sup>erd</sup> m<sup>na</sup>. mbI, d<sup>en</sup> e<sup>po</sup>.-  
la<sup>po</sup>!

69. men teine.n kaaba, i<sup>za</sup>. memb'e.m, k<sup>za</sup>bā.  
de<sup>pe</sup>.m, degettI. d<sup>aga</sup>.riam, munu.i e<sup>te</sup>.m, r<sup>e</sup>ma  
e<sup>te</sup>.m, degettI. p<sup>erzi</sup>ti. piro:gu.i. mo<sup>za</sup>.m.

70. uiā.m menz<sup>rb</sup>'e.m, uiā. ambi<sup>ti</sup>. t<sup>ime</sup>.zi  
z<sup>itti</sup>.', o<sup>ne</sup> z<sup>e</sup> ma<sup>ru</sup>'pi. menze.ij bar z<sup>e</sup> amnā<sup>po</sup>iu,  
ugā.nda ik<sup>k</sup>'o. z<sup>e</sup> barz<sup>iba</sup>'<sup>3</sup>. mēn teine.n i<sup>pe</sup>.k  
f<sup>erb</sup>'e.m. e<sup>i</sup> namzogā., e<sup>i</sup> i<sup>ax</sup>šI. bar. men di i<sup>pe</sup>.k  
menze.ijdI. me<sup>b</sup>'e.m. menze.ij bar i<sup>pe</sup>.k amnā<sup>po</sup>iu i bar  
d<sup>zabr</sup>'o. z<sup>a</sup>'po'iu. me<sup>n</sup> bar de men<sup>di</sup>. t<sup>emne</sup>.d bar.

71. nud'zI. ib'e., mbidda e<sup>i</sup>.edl'a., men di<sup>m</sup> e<sup>i</sup>  
temneb'e.m, "šindI. šonuga?"

72. mo,n aba.m t<sup>u</sup>.izi<sup>ti</sup>. ab'I., kubā. k<sup>er</sup>ti<sup>3</sup>  
i z<sup>a</sup>'pobi'. šoidžō. šo<sup>pi</sup>'<sup>ti</sup>. z<sup>iza</sup>'zi bar, šimšI.  
i i<sup>enda</sup>.k<sup>c</sup> mu<sup>i</sup>ō.gun i<sup>ti</sup>.'. šoidžō<sup>ti</sup>. šo<sup>pi</sup>'<sup>ti</sup>. bar  
z<sup>i</sup>:z<sup>a</sup>'i<sup>ti</sup>. i jandā.k<sup>c</sup> šerbi mu<sup>i</sup>ō.ñ<sup>ti</sup>, i šimI. ib'I.  
šodō.rbi. mo<sup>i</sup>ō.bu bar mō<sup>z</sup>ū.i!

---

68. Что принес? Покажи мне, что там лежит!

69. Я сегодня черемши взять ходила, черемши принесла, тогда нак-  
рошу, яичко положу, сметану положу, тогда печь пироги буду.

70. Мясо сварила, мясо ели зубами взять. Одни кости остались. Со-  
баки все кости едят, очень много костей побросали. Я сегодня хлеб пекла.  
Не кислый, не хороший ведь. Я этот хлеб собакам отдала. Собаки ведь  
хлеб едят и все дерутся. Собака ведь эту собаку знает ведь [Собака соба-  
ку знает - А.К.].

71. Ночь была, ничего не видно, я его не узнала. "Кто идет?"

72. Мой отец гуссы делал, кору [бересту - А.К.] содрал и делал. Чу-  
маны шили, жилами ведь, иголкой и наперсток на-пальце был. Чуманы ши-  
ли ведь жилами, и наперсток надел на-палец, и иголка была. Шил. Палец  
ведь проткнешь!

73. tēh̄ bar nēz̄ ār̄r̄a'p̄ōz̄, seid̄. ʔz̄əm̄f̄ē.  
ugā·nda.
74. meñ bār t'urā·m s̄āȳar, k'aradžā·h̄ b̄ēz̄ā·m.  
ugā·nda balGā·š, a uto š̄i'z̄ bar mēz̄ā·p̄o'iu, mcl'1'ā·-  
'i: "er̄ē. nuk'k'ē, t'urā· ēi bozl'ā:!"
75. mbi tnan džabaktarzi'ttʔ? meñ bār nō:'muž-  
b'ō·m. t'ēinē·h̄ k'unō·z̄zitti k̄ro:p̄a'z̄. ēi mebi'š̄i.  
76. de kuzā· ūñ de'p̄i, nadw di'n̄. mēz̄itt̄,  
deñ ip̄ē·k' nāgā amz̄itt̄. bār!  
77. Giē·h̄ iz̄itt̄. mbi d'žibaktarzi'ttē? de'nē.  
ugā·nda ik'k'ō. nāda džabaktarzi'tt̄. nāda kanzitt̄.  
m̄ndez̄z̄itt̄. Giē·n̄ibuð' džabaktarzi'ttō.  
78. meñ t'āz̄žin kundžō. i'p̄ibē:m̄ kuno·z̄zitte,  
kundžō. ēi i'p̄ižē:m̄ kunō·z̄zitte. kunō·z̄b'am, ž̄mbidda  
ēi kub'ā·m.  
79. Dē kuzā·gan ep̄t̄i·D̄ bar s̄āȳar ib'ī·, t'ui  
bar ugā·nda s̄er̄. možā·mbi'i: ep̄t'ī.

- 
73. Ты ведь жену жалеешь, сердце болит очень.  
74. Моя ведь изба черная, завтра буду-мыть. Очень грязная, а то люди ведь ходят, скажут: "Ленивая старуха, избу не моет!"  
75. Что тебе разговаривать? Я ведь забыла. Сегодня спать клопы не дали.  
76. Этот человек муки принес, надо ему дать, хлеба нет есть. Все!  
77. Где взять что разговаривать? Ему очень много надо разговари-  
вать.  
78. Я вчера долго ложила спать, долго не ложусь спать. Спала, ничего не видела.  
79. У-этого человека волосы ведь черные были, теперь ведь очень белые стали волосы.



80. òñe³ uḍā·' iĠē·, a òñe³ uḍā·' neŋɟɪbe³i·.  
òñe³ uḍā· iĠē·, a òñe³ uḍā·boḅ bar sãḷneŋɟɪbe³ɪ·.

81. men uzub'è·m ɣ òñe³ uḍā·m beʒʒob'ā·m. men  
sa³mòtũ·³pēm i uḍā·m boʒdoʒb'ā·m. dégét̃t̃i· di uḍā·m  
embi³i·ḷ bar, Dégét̃t̃i· uḍā·mḷ bar sā:rbi³i·. pekā·³  
ēiḷezē·rxiḷ, mbidda t'co:gunerziḷt̃i·. nel'zā·.

82. inè·³ kurē:rziḷt̃i·. nāda. inē· nu³muʒē·³piḷ  
bar. inē· nu³mulè·³pi, sa³mòtũ·³pi i wiũ·t boʒdobi.

83. mèn uḍā·gan sumnā· muʒiō·zanba, a tiḥ uḍā·-  
gan òñe³ nāya, balḷtuʒi·ḷ bar iā³pāʒ.

84. teinè·ḥ ɟessē·ŋ ikkō·ḷ bar buzō· surē:ržè·³-  
pi³i. dḷḷ bar pāʒu³pi i nu³muʒē·³pi mānde.

85. nuḍʒi·ḥ k'atā·džurbI:ḷ bar³. nuḍʒi· mʒā·ndo-  
ga, kuiā·ḷ bar amnò'žā·³po, kábā·rxiḷ dʒebaktarzi·tte,  
nāda i³pešte kund·rziḷt̃i·, irḷtēḥ irḷtē. nāda u³si³-  
t'co.

86. k'alā·ḥ svēt̃tō·gu³i niŋge·stè. sērē·-pāganḷ  
bar sãzŋ) ēdʒa³po.

---

80. Одна рука есть, а одну руку оторвали. Одна рука есть, а одну руку ведь совсем оторвали.

81. Я упала и одну руку сломала. Я упала и руку сломала. Тогда эту руку положили ведь, тогда руку ведь связали. Пока не срстется, ничего работать нельзя.

82. Коня запрягать надо. Конь побежал, упал и ногу сломал.

83. У-меня на-руке пять пальцев, а у-тебя на-руке одного нет, топором ты отрубил.

84. Сегодня ребяташек много ведь теленка гнали. Он ведь назад побежал и убежал домой.

85. Ночью ушел ведь. Ночь настает, солнце ведь садится, хватит разговаривать, надо ложиться спать, завтра рано надо вставать.

86. Пойду цветки рвать. На-березе ведь пленка висит.

87. ɛ̀i̯ ɛ̀dl'á·, mbídda ɛ̀i̯ kʷl'ò·m.
88. meñ t'ugʷnmè·ù ugā·nda kʷuŋɛ̄. amnò·ʔa'pò.  
nāɖɛ̄ ʃidē· d'ʒáʒā· kanʒittē·, a mōʒet̄ ɔ́nē' d'ʒáʒā·-  
ñò' kʷaʒá·ʒ̄.
89. miñ di'p̄n̄i· ʒob'ā·m̄, a d̄ɽ nāɣa, gībrɔ  
kʷaʒā·dʒurbī·.
90. ʃimǎ·t̄ ɛ̀i̯ kʷuʔā·ʒ̄ - ɔ́nē dōbr m̄ɔ̄ndɔ̄·ʔa'pò',  
ɔ́nē d̄ɽbr. ʃimǎ·t̄ p̄ɛ̀idʒā·ñ̄ i amdé·' p̄ɛ̀idʒā·ñ̄. men  
amb̄ɛ̄· bar kaiʒā·'pò, kunō·ʒzitt̄? ɛ̄ɽɔ̄·tta.
91. me'p̄ɛ̄ ʃidō·ɽu kʷambilā·'p̄ɛ̄ ak't̄ʃinē·. De  
kʷamb̄ɽ· nal'ē·vo, a meñ kʷamb'ā·m̄ naprá·vɛ.
92. kudē· Dem k̄oʃtl'á·'p̄ɛ̄, meñ ɛ̀i̯ tɛ̄mnē·m̄.
93. pt'ʃoʒa'ɽ· bar nānga t'ʃé'ɽi̯: de'tl̄ɛ̄'ɽi̯. i  
t'aʒʃenē· ɛ̄ndʒē·'pò'iu'. ugā·nda t'ɛ̄ñ̄ t'ɔ̄ɽunurl̄ɛ̄:ɔ̄-  
pò'iu'.
94. d'ʒi̯iē·ɽeñ̄ ɛ̀i̯iē· amnò·ʔa'pò, Bugu·ñ̄ ɛ̀i̯iē·  
amnò·ʔa'pò.
95. ugā·nda uryō· muliā·. k̄odē·d̄e d̄ɛ̄' kʷanzit-  
tē·', ɛ̀i̯ t̄ɔ̄mnē·m̄. m̄ɔ̄ndl'ū·ʒ̄, tak bar uʒū·' sa'p̄m̄ɔ̄-  
ɽu·'ɽ̄i̯.

- 
87. Не видно, ничего не вижу.
88. Моя родня очень далеко живет. Надо два дня идти, а может в один день дойдешь.
89. Я к-нему пришла, а его нет, куда-то ушел.
90. Глаза не красивы — один сюда глядит, другой туда. Глаза косые и рот косой. Мой рот ведь раскрывается, спать охота.
91. Мы двое пошли по дороге. Он пошел налево, а я пошла направо.
92. Как его зовут, я не знаю.
93. Пчелы ведь сладкий мед носят и в-чашечки кладут. Очень сильно работают.
94. В тайге хозяин живет, в воде хозяин живет.
95. Очень большая гора. Как на-нее зайти, не знаю. Взглянешь, так ведь шапка слетит.